

**Regards croisés de voyageurs européens et américains sur l'Italie
(Moyen Âge – XXI^e siècle)**

Franchir les frontières : une perspective transnationale

**Colloque international organisé par le laboratoire LCE-EA 1853
Les 22-23 juin 2018 à l'Université Lumière Lyon 2**

Ce colloque, qui fait suite à la Journée d'étude inaugurale du 16 juin 2017 « Littérature du voyage : Perspectives et ouvertures », s'inscrit dans le cadre d'un projet pluri-annuel porté par le laboratoire « Langues et Cultures Européennes » de l'Université Lumière Lyon 2 sur la « Littérature de voyage dans les espaces européen et américain ». Il constitue le premier volet d'une série de séminaires et de colloques qui examineront tour à tour la littérature du voyage en Italie, en Allemagne, dans les Îles britanniques, en Espagne, au Portugal, en Scandinavie, et dans les Amériques. Il s'agira d'aborder aussi bien le voyage comme parcours géographique que sa mise en récit comme discours tirant sa légitimité de cet événement, sous l'angle des attentes des voyageurs envers un pays donné, en fonction de leur origine géographique, de leur genre et de leur culture, entendue au sens large.

Longtemps considérée comme le berceau des arts et le jardin de l'Europe, l'Italie occupe une place singulière dans l'imaginaire des voyageurs occidentaux. Toutefois, cette image de fleuron du continent européen recouvre une hétérogénéité historique et géographique des perceptions de ce pays. L'Italie devient ainsi l'objet de regards croisés dans une perspective transnationale. À l'hétérogénéité des perceptions vient se superposer celle du récit de voyage, genre littéraire aux contours imprécis et mouvants, jouant volontiers de son ambiguïté et de son instabilité.

On s'intéressera plus particulièrement aux aspects suivants :

- le choix des destinations et des itinéraires, les motivations des voyageurs
- les conditions matérielles du voyage (durée, mode de transport, moyens économiques...)
- les lieux de rencontre avec des voyageurs de provenance autre (auberges, gares...)
- les échanges, matériels et immatériels, entre voyageurs et populations autochtones
- le degré de préparation/l'ouverture à l'imprévu
- le degré de connaissance de la langue
- la question de la défamiliarisation
- l'articulation entre le sentiment d'appartenance nationale et le désir de cosmopolitisme
- le « voyage du retour ou retour aux sources » des enfants d'émigrés
- la confrontation des attentes, voire des préjugés à l'épreuve de la « réalité » telle qu'elle est perçue, décrite, voire déformée
- les questions de la véracité et de la fiabilité du récit, et de la frontière entre écriture référentielle et fiction
- la question de la représentation de la langue et de la culture de l'autre
- les traductions en italien de récits de voyageurs étrangers en Italie
- l'iconographie et les arts visuels

Les propositions, en français, d'environ 300 mots, sont à adresser pour le 11 février aux membres du Comité organisateur : Elisa.Rossi@univ-lyon2.fr, Michele.Vignaux@univ-lyon2.fr, Baudouin.Millet@univ-lyon2.fr

Notification d'acceptation : le 11 mars

Comité Scientifique :

Marco Sirtori (Université de Bergame - Italie), Geneviève Champeau (Université Bordeaux Montaigne), Otilia Pires Martins (Université d'Aveiro - Portugal), Jean Viviès (Université Aix-Marseille), Annie Bourquignon (Université Metz-Nancy)